



# Lệnh Cấm Bạo lực Gia đình ở Los Angeles



# Mục Lục

## Giới Thiệu

### NHỮNG THỨ CƠ BẢN

- 6 Tòa án Gia đình Ấn Lệnh Cấm Bạo Hành Gia Đình
- 7 Các Lệnh Cấm Khác Bạo Hành Gia
- 8 Những Mối Quan Hệ Cần Thiết Cho Một Bạo Hành Gia Đình?
- 9 Hành Hạ Là Gì?
- 10 Những Loại Lệnh Nào Có Sẵn Trong Lệnh Hạn Chế Mối quan Hệ Cần Thiết cho Bạo Hành?
- 11 Quy Trình Lệnh Cấm Bạo Hành Tổng Thể
- 12 Mẹo Hoàn Thành các Biểu Mẫu Lệnh Cấm Bạo Hành
- 14 4 Cách để Nộp Hồ Sơ cho Một Lệnh Cấm Bạo Hành
- 17 Dịch Vụ Cá Nhân ở Bên Kia đối Phương
- 19 Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Dịch Vụ Cá Nhân Khó Hoặc Không Thể?
- 20 Tham Dự Phiên điều Trần Lệnh Cấm Bạo Hành Của Bạn
- 21 Hầu Như Xuất Hiện Tại Phiên Tòa án Lệnh Hạn Chế Bạo Lực Gia đình Của Bạn Kết Nối Qua Tòa án
- 28 Miễn Lệ Phí cho các Phiên điều Trần Xa Qua Màn Hình
- 29 Chuẩn Bị Cho Phiên Tòa điều Trần Lệnh Cấm Của Bạn

Ảnh bìa nghệ thuật của phụ nữ nơi trú ẩn của các thành viên cộng đồng Long Beach và những người sống sót sau những biến cố Tháng nhận thức về Bạo Lực gia đình, "Tình Yêu là...."

## VẤN ĐỀ CỤ THỂ

- 32 Quyền Nuôi Con
- 33 Hòa Giải
- 34 Yêu Cầu Thông Dịch Viên cho Phiên điều Trần Của Bạn và cho các Chương Trình Tòa án Khác
- 36 Yêu Cầu Tiếp Tục Điều Trần
- 39 Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Bên Kia Vi Phạm Lệnh Cấm?
- 40 Nếu Có Cáo Buộc Hình Sự Chống Lại Bên Kia Thì Sao?
- 44 Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Dịch Vụ Bảo Vệ Trẻ Em hoặc Tòa án Trẻ Em được Tham Gia?
- 46 Điều Gì Sẽ Xảy Ra Nếu Tôi - Nạn Nhân - Bị Buộc Tội Hành Hạ?
- 48 Sửa đổi Lệnh Cấm
- 49 Gia Hạn Lệnh Cấm
- 50 Lập kế Hoạch An Toàn
- 52 Số điện Thoại Tòa án, Email Tài Khoản Tài Nguyên và Số Gửi Fax
- 56 Tài Nguyên Về Dịch vụ Pháp Lý Bạo Lực Gia đình Los Angeles
- 59 Tài Nguyên Pháp Lý Và đường Dây Nóng Khác



# Giới thiệu

Tập sách nhỏ này tóm tắt cách yêu cầu Lệnh Cấm Bạo lực Gia đình (DVRO) ở Quận Los Angeles. Nó mô tả các thực hành chung, bao gồm cả những thực hành được giới thiệu trong đại dịch. Nhưng Los Angeles có hệ thống tòa án xét xử lớn nhất quốc gia và nhiều tòa án, và thực tiễn địa phương cũng khác nhau. Tập sách nhỏ này được cập nhật khi xuất bản. Nhưng những thay đổi có thể xảy ra sau đó. Vui lòng kiểm tra trang web của tòa án ([www.lacourt.org](http://www.lacourt.org)) để biết thông tin cập nhật. Các tài nguyên được liệt kê ở cuối tập sách này cũng có thể cung cấp thông tin và hỗ trợ.



**LEGAL AID**  
**FOUNDATION**  
OF LOS ANGELES

Justice • Equity • Hope



Tổ chức Trợ giúp Pháp lý của Los Angeles (LAFLA) đã là một nhà cung cấp dịch vụ pháp lý tuyến đầu trong cộng đồng trong hơn 90 năm. Chúng tôi cam kết đấu tranh cho công lý, đảm bảo quyền tiếp cận bình đẳng và công bằng đến các tòa án, đồng thời bảo vệ quyền và sự an toàn của tất cả thân chủ và con cái của họ.



# Ấn lệnh Cấm Bạo hành Gia đình của Tòa án Gia đình

Các Lệnh Cấm Tạm Thời (TRO) và Lệnh Cấm Bạo Hành Trong Gia Đình (DVRO) được yêu cầu thông qua Tòa án Gia đình, một tòa án dân sự.

Các Lệnh Cấm Tạm Thời (TRO) có sẵn khi nộp đơn cho Lệnh Cấm Bạo Hành (DVRO) và tòa án thường quyết định xem sẽ cấp TRO (toàn bộ hoặc một phần) hay từ chối vào ngày nộp đơn. Nếu được chấp thuận, TRO thường sẽ cung cấp sự bảo vệ cho đến khi có phiên điều trần về DVRO. TRO có thể đặt quyền giám hộ và thăm nom con cái, cấm tiếp xúc, hạn chế hành vi cá nhân của bên kia hoặc yêu cầu bên kia chuyển ra khỏi nơi ở chung.

Một phiên điều trần của DVRO Lệnh Cấm Bạo Hành được lên kế hoạch trong 3 tuần sau khi nộp đơn, mặc dù ngày đó đôi khi được tiếp tục sang một ngày sau đó. Tại phiên điều trần, tòa án có



*Tìm hiểu thêm: <https://www.courts.ca.gov/documents/dv500info.pdf>*

thể ban hành một DVRO (còn gọi là Lệnh Cấm Sau Phiên Điều TrẦN) trong tối đa 5 năm.

Như một vấn đề chung, các lệnh này yêu cầu bằng chứng về sự lạm dụng của một người là thành viên gia đình hiện tại hoặc cũ hoặc bạn đời thân thiết.

# Các Lệnh Cấm Khác Bạo Hành Gia Đình

Mặc dù không phải là trọng tâm của cuốn sách nhỏ này, nhưng các lệnh cấm sau đây được ban hành đối với bạo lực gia đình và có sẵn bên ngoài Tòa án Gia đình cũng có thể giúp những người sống sót:

## Lệnh Bảo Vệ Khẩn Cấp (EPO)

EPO được cấp thông qua cảnh sát khi có nguy cơ lạm dụng, ngược đãi hành hạ trẻ em hoặc bắt cóc trẻ em ngay lập tức và hiện tại. Họ cung cấp sự bảo vệ cho đến khi một người sống sót có thể đưa ra tòa nộp đơn yêu cầu DVRO. Trong đại dịch, thời gian của EPO đã tăng từ 5-7 ngày lên đến 30 ngày.

## Lệnh Bảo Vệ Tội Phạm (CPO)

CPO có thể được cấp tối đa mười năm trong thời gian chờ xét xử hình sự về tội bạo lực gia đình hoặc như một điều kiện quản chế. Nếu không có ngày hết hạn được liệt kê, thì CPO sẽ hết hạn sau 3 năm kể từ khi ban hành, mặc dù nó sẽ hết hiệu lực ngay lập tức nếu vụ án hình sự kết thúc bằng việc sa thải hoặc tha bổng hoặc nếu chấm dứt quản chế.

## Lệnh Cấm Trẻ Vị Thành Niên

Được ban hành bởi Tòa án phụ thuộc (hay còn gọi là Tòa án dành cho trẻ em), những lệnh cấm này rất giống với các Lệnh Cấm Bạo Hành của tòa án gia đình DVROs.

# Những loại Mối quan hệ Cần thiết cho một Lệnh Cấm Bạo Hành?

Để yêu cầu Tòa án Gia đình Lệnh Cấm Bạo Hành, mối quan hệ của bạn với bên kia phải là:

**Đã kết hôn hoặc Vợ / chồng cũ**

**Đối tác trong nước đã đăng ký hoặc Đối tác trong nước đã đăng ký trước đây**

**Người sống chung hoặc Người chung sống trước đây (Không chỉ là Bạn cùng phòng)**

**Mối quan hệ hẹn hò trong quá khứ hoặc hiện tại**

**Có con chung hoặc**

**Các thành viên gia đình ở “mức độ thứ hai” (theo huyết thống, kết hôn hoặc nhận con nuôi):  
ông bà, cha mẹ, con, cháu và anh chị em**



# Hành hạ là gì?

Tòa án Gia đình sẽ chỉ cấp Lệnh Cấm Bạo Hành khi có sự lạm dụng, bao gồm:

**Các hành vi gây thương tích về thể chất (bóp cổ, đánh, đá, tát, xô đẩy, giật tóc, v.v.)**

**Tấn công tình dục**

**Các mối đe dọa**

- Bằng lời nói: “Tôi sẽ giết bạn”; “Tôi sẽ đánh bại bạn”
- Thể chất: Giơ nắm đấm và giả vờ tấn công, áp sát vào mặt bạn
- Bạo hành tài sản: đục lỗ trên tường hoặc cửa, ném vật nặng vào bạn
- Vung súng hoặc vũ khí khác để đe dọa

**Quấy rối hoặc rình rập (còn được gọi là hành vi kiểm soát cường chế hoặc phá rối hòa bình)**

- Các cuộc gọi và tin nhắn quấy rối
- Cung cấp thông tin cá nhân sai lệch / nhạy cảm về bạn cho nhà tuyển dụng, bạn bè, người thân, v.v.
- Cách ly bạn khỏi bạn bè, gia đình và sự hỗ trợ
- Lấy đi của bạn những nhu cầu cơ bản
- Kiểm soát: theo dõi chuyển động, thông tin liên lạc, hành vi hàng ngày, tài chính và quyền truy cập của bạn vào các dịch vụ
- Ép buộc: sử dụng vũ lực, đe dọa vũ lực, đe dọa, đe dọa dựa trên tình trạng nhập cư, v.v. để buộc bạn làm điều gì đó

Hành hạ không chỉ là hành hạ thể chất. Nó có thể là lời nói, cảm xúc hoặc tâm lý. Tìm hiểu thêm: <https://www.thehotline.org/is-this-abuse/abuse-defined/>

# Có những loại lệnh nào có sẵn trong lệnh Hạn Chế Bạo Lực?

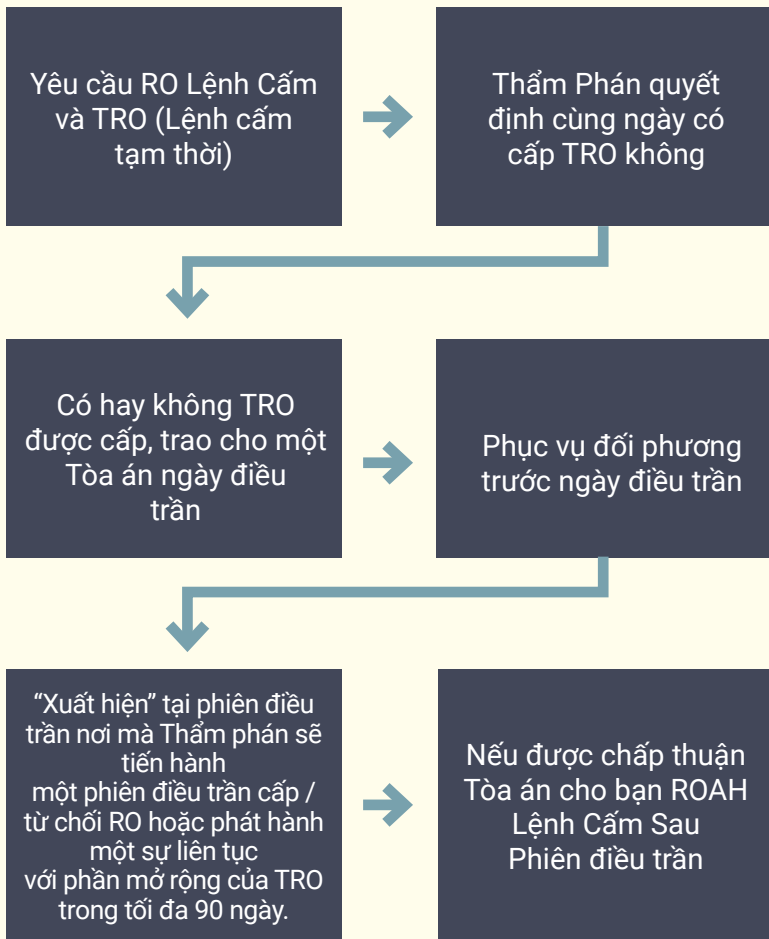
Là một phần của DVRO, Tòa án có thể ra lệnh:

- Không liên lạc
- Tránh xa
- Quyền chăm sóc và thăm nom trẻ em \*
- Hỗ trợ trẻ em\*, \*\*
- Chuyển ra ngoài (bên kia phải dọn ra khỏi nơi ở chung)
- Hạn chế về súng
- Quyền ghi lại thông tin bất hợp pháp
- Bản Lệnh: Thú cưng
- Kiểm soát tài sản và thanh toán nợ
- Hỗ trợ vợ chồng \*\*
- Phí luật sư\*\*
- Chương trình điều trị cho những người bị đánh đập
- Những người khác (trẻ em, gia đình, thành viên trong gia đình) cũng có thể được bảo vệ

*\* Các bản lệnh này không hết hạn ngay cả sau khi DVRO hết hạn*

*\*\* Các hình thức thu nhập bổ sung được yêu cầu khi yêu cầu các bản Lệnh này*

# Quy trình Tổng Thể DVRO



# Mẹo hoàn thành biểu mẫu DVRO

Không có cuốn sách nhỏ nào có thể cung cấp hướng dẫn đầy đủ về thủ tục giấy tờ DVRO. Nhưng những mẹo này sẽ giúp bạn bắt đầu. Để được hỗ trợ thêm, hãy xem các nguồn trợ giúp pháp lý và tự lực trên trang 59.

## Mẹo chung Quyền riêng tư

Các tài liệu của DVRO không được bảo mật. Khi chúng được phục vụ, bên kia sẽ thấy tất cả thông tin trong chúng, bao gồm cả địa chỉ và số điện thoại. Nếu bạn không muốn bên kia biết điều đó, đừng bao gồm nó. Ví dụ: nếu bạn không muốn sử dụng địa chỉ cá nhân của mình, hãy sử dụng Hộp thư bưu điện hoặc địa chỉ của một người bạn hoặc thành viên gia đình sẵn lòng

## Cụ thể

Bản Tờ khai báo là rất quan trọng. Mô tả cẩn thận sự hành hạ mà bạn phải chịu đựng.

## Khi nào

Trước tiên hãy mô tả sự việc hành hạ gần đây nhất. Bao gồm ngày hoặc tháng và năm gần đúng của hành vi bị bạo hành .

## Tác động

Mô tả việc bị bạo hành đã khiến bạn cảm thấy như thế nào về thể chất và cảm xúc. Ví dụ, đau đớn, sợ hãi, bị tổn thương, bị đe dọa.

## Bằng chứng

Đính kèm các tài liệu hữu ích vào bản khai báo của bạn: ảnh thương tích, ảnh chụp màn hình tin nhắn văn bản, v.v.

*Tìm một số biểu mẫu cần thiết để hoàn thành đơn đăng ký DVRO tại đây: <https://www.courts.ca.gov/1271.htm>*

# Danh sách các đơn biểu mẫu

- **FAM-020:** Tờ bìa hồ sơ luật gia đình
- **CLETS-001:** Thông tin bí mật về CLETS
- **FAM-018:** Tuyên bố thông báo về yêu cầu cho đối phương (Không đưa ra thông báo) (Lệnh cấm tạm thời)
- **DV-100:** Yêu cầu Lệnh Cấm Bạo lực Gia đình
- **DV-101:** Mô tả bạo hành
- DV-105: Yêu cầu Lệnh thăm nom và Giám hộ Trẻ em
- DV-108: Yêu cầu lệnh: Không đi du lịch cùng trẻ em
- DV-109: Thông báo về Phiên tòa
- DV-110: Lệnh cấm tạm thời
- FL-150: Khai báo Thu nhập và Chi phí
- **DV-200:** Bằng chứng về Dịch vụ Cá nhân (nộp sau khi dịch vụ đã hoàn thành)
- **DV-130:** Lệnh Cấm Sau khi Điều trần (Lệnh Bảo vệ)
- DV-140: Lệnh nuôi con và thăm con
- DV-145: Lệnh: Không Đi du lịch cùng Trẻ em
- DV-150: Lệnh trao đổi và thăm viếng có giám sát
- FL-191: Biểu mẫu đăng ký hồ sơ cấp dưỡng con trẻ
- FL-343: Đính kèm Đơn Lệnh Hỗ trợ Vợ / chồng, Đối tác hoặc Gia đình
- MC-030 / MC-031: Tuyên bố / Tuyên bố đính kèm
- Các biểu mẫu được in đậm luôn được yêu cầu. Các hình thức khác có thể được yêu cầu, tùy thuộc vào tình hình.

*Tìm hiểu thêm: <https://www.courts.ca.gov/partners/documents/dv505info.pdf>*

## 4 cách để nộp hồ sơ cho một DVRO

Sau khi hoàn tất, đơn DVRO phải được “nộp” hoặc nộp lại. Bạn có thể nộp cho Tòa án Trung tâm Stanley Mosk hoặc tòa án địa phương theo địa chỉ mà bạn sử dụng trong đơn DVRO. (Các tòa án và thông tin liên lạc của họ ở trang XX.) Có bốn cách để nộp hồ sơ.



### Hẹn gặp trực tiếp tại Tòa án

Trong thời gian đại dịch, trực tiếp nộp đơn tại tòa án yêu cầu phải có một cuộc hẹn để nộp đơn và nói chuyện với một thư ký. Để đặt lịch hẹn, hãy gọi trước (ngày hôm trước). Bạn cũng sẽ cần một cuộc hẹn thứ hai sau cùng ngày để nhận các thủ tục giấy tờ đã xử lý. (Xem trang xx để biết số điện thoại của tòa án.)



### Thùng thư (Bên ngoài Tòa án)

Các đơn đăng ký DVRO đã hoàn thành có thể được nộp bằng Thùng thư bên ngoài tòa án, gần lối vào của tòa án. Sau khi được xử lý, thủ tục giấy tờ sẽ có sẵn để nhận từ Hộp nhận hàng nằm gần Hộp Thùng thư. Quá trình xử lý thường mất vài giờ.



## Gửi email cho Tài khoản Tài nguyên của Tòa án

Mỗi tòa án có một Tài khoản Tài nguyên, là một địa chỉ email, để nộp đơn đăng ký DVRO. (Xem trang 54 để biết danh sách). Để nộp theo cách này:

- a. Hoàn thành tờ bìa fax của tòa án (Mẫu MC-005, Tờ bìa bản fax) và thêm vào trang 1 vào đơn đăng ký DVRO đã hoàn chỉnh của bạn.
- b. Đính kèm ứng dụng DVRO vào email vào Tài khoản Tài nguyên
- c. Sử dụng tên trường hợp và số trường hợp (nếu có) làm dòng chủ đề

Tài khoản tài nguyên chỉ dành cho các ứng dụng DVRO, Phản hồi cho DVRO (cho bên kia) và Yêu cầu Gia hạn DVROs. Tất cả các tài liệu khác (ví dụ: bằng chứng về dịch vụ, yêu cầu miễn phí) phải được nộp trực tiếp tại tòa án, thông qua hộp thư hoặc qua fax.



## Gửi fax

Mỗi tòa án có một số fax luật gia đình để nhận các hồ sơ luật gia đình, bao gồm cả các đơn DVRO. (Xem trang xx để biết danh sách.) Để nộp đơn theo cách này, hãy điền vào tờ bìa fax của tòa án (Mẫu MC-005, Tờ bìa truyền tải bản fax), thêm nó làm trang 1 của đơn đăng ký DVRO của bạn, sau đó fax đơn đến tòa án.

# Tuy nhiên, bạn nộp



## Phí

Miễn phí nộp đơn đăng ký DVRO.



## Chữ ký

Chữ ký điện tử có thể được sử dụng cho ứng dụng DVRO.



## Xử lý trong ngày

Nộp trước 3:00 chiều để xử lý đơn đăng ký DVRO của bạn trong ngày và yêu cầu TRO. Đăng ký sau 3:00 chiều được coi là đã nhận vào ngày làm việc tiếp theo.



## Thu thập

Tòa án trả lại các tài liệu mà tòa án xử lý theo phương pháp mà chúng đã được nộp. Nếu bạn gửi DVRO qua email, bạn sẽ nhận lại được các tài liệu đã được xử lý hoặc “phù hợp” của mình qua email.

Tìm hiểu thêm: [http://publichealth.lacounty.gov/dvcouncil/resources/RO\\_HANDOUT.pdf](http://publichealth.lacounty.gov/dvcouncil/resources/RO_HANDOUT.pdf)



## Dịch vụ cá nhân ở bên kia

Khi tòa án xử lý thủ tục giấy tờ đơn đăng ký DVRO, bạn phải tổng đạt những tài liệu đó, bao gồm TRO, cho bên kia. Đây được gọi là dịch vụ cá nhân, và đó là cách tòa án biết rằng phía bên kia đã được thông báo chính xác về vụ việc.

Dịch vụ là điều cần thiết. TRO chỉ có thể được thực thi sau khi được cung cấp cho bên kia. Tòa án chỉ có thể tiến hành phiên điều trần DVRO nếu bên kia đã được tổng đạt. Dịch vụ được yêu cầu ít nhất 5 ngày trước phiên điều trần.

Người bắt đầu vụ án DVRO không thể phục vụ bên kia. Nó phải được thực hiện bởi một người nào đó không phải là một bên trong trường hợp từ 18 tuổi trở lên. Người đó không cần phải ký trước bất cứ điều gì, cũng không cần xem xét thủ tục giấy tờ trước cũng như thuyết phục bên kia chấp nhận dịch vụ. Nếu bên kia không chấp nhận, chỉ cần người giao để lại giấy tờ cho bên kia và rời đi là đủ.

Bất kỳ ai phục vụ bên kia phải hoàn thành và ký vào biểu mẫu Bảng chứng về Dịch vụ Cá nhân (DV-200), sau đó phải được nộp cho Tòa án. Nếu không được nộp trước phiên điều trần, mẫu đơn đã điền đầy đủ phải được mang đến phiên điều trần.

Sở cảnh sát trưởng Los Angeles (LASD) cung cấp dịch vụ hỗ trợ cá nhân về thủ tục giấy tờ DVRO miễn phí. Các yêu cầu về dịch vụ đó phải bao gồm địa chỉ của bên kia và phải được thực hiện trực tiếp tại văn phòng LASD tại tòa án nơi nộp đơn DVRO.

Quy trình Dịch Vụ riêng cũng có sẵn với một khoản phí.

*Tìm hiểu thêm: <https://www.courts.ca.gov/documents/dv200info.pdf>*

# Điều gì sẽ xảy ra nếu Dịch vụ Cá nhân Khó hoặc Không thể

Khi dịch vụ cá nhân gặp khó khăn hoặc không thể thực hiện được, một vụ kiện DVRO đôi khi có thể chuyển sang dịch vụ thay thế, chẳng hạn như gửi giấy tờ đến địa chỉ nhà riêng hoặc nơi làm việc của bên kia hoặc đăng hồ sơ giấy tờ tại tòa án.

Để đủ điều kiện nhận dịch vụ thay thế, bạn phải thuyết phục tòa án: (1) rằng tất cả các lựa chọn an toàn đã được cố gắng xác định vị trí và phục vụ cá nhân cho bên kia; và (2) rằng có lý do để nghĩ rằng bên kia đang né tránh dịch vụ.

# Tham dự Phiên điều trần DVRO của bạn

Tòa án định ngày xét xử khi xử lý đơn DVRO. Điều quan trọng là phải luôn xuất hiện trong các phiên tòa; nếu không, tòa án có thể kết thúc vụ việc của bạn. Dưới đây là hai cách để tham dự:

## I Trực tiếp

**Chăm sóc trẻ em:** Các trung tâm chăm sóc trẻ em của Tòa án đóng cửa trong thời gian xảy ra đại dịch

**Hỗ trợ:** Bạn có thể có một người hỗ trợ với bạn tại tòa án

## I Điều khiển kết nối qua màn Hình với Tòa án LA

Tùy chọn: **Kết nối qua điện thoại / âm thanh hoặc video**



# Xuất hiện hầu như khi nghe DVRO của bạn: Âm thanh hoặc Video

Các bên và nhân chứng có thể xuất hiện để điều trần qua điện thoại (âm thanh) hoặc video. Hệ thống xuất hiện từ xa của Tòa án được gọi là Kết Nối Tòa Án LA (LACC) và sử dụng Chương trình / Ứng dụng Microsoft Teams.

Đầu tiên, bạn phải đăng ký trực tuyến bằng địa chỉ email trước tối đa 14 ngày và ít nhất 2 giờ trước thời điểm điều trần. Bạn nên đăng ký ít nhất vài ngày trước phiên điều trần để đảm bảo rằng mọi thứ đều hoạt động. Đây là cách thực hiện:



<sup>1</sup> Vui lòng kiểm tra trang web của tòa án để biết các cập nhật mới nhất vì tòa án vẫn đang phát triển các dịch vụ từ xa của mình trên LA Court Connect.

## Bước 1: Truy cập Kết Nối Tòa Án LA

<https://my.lacourt.org/laccwelcome>



## Bước 2: Chọn “Luật Gia đình” và trả lời các câu hỏi sau



### Bước 3: Tạo tài khoản

Một địa chỉ email là bắt buộc



### Bước 4: Nhập số hồ sơ

Điều này kết nối tài khoản của bạn với trường hợp của bạn



## **Bước 5: Chọn “Bên tham gia vụ án” và điền vào các trường xuất hiện**

Chọn tên bên từ hộp thả xuống, sau đó điền vào lĩnh vực xuất hiện (ví dụ: số điện thoại). Chọn hộp để nhận lời nhắc qua email và thêm các email khác để gửi thông tin đăng ký đến thành viên gia đình hoặc người ủng hộ.

## **Bước 6: Chọn phiên điều trần của bạn**

LACC có thể liệt kê một số buổi điều trần hoặc cuộc hẹn cho một trường hợp. Chọn một trong những cách bạn muốn lên lịch. (Lưu ý: các phiên điều trần sẽ chưa xuất hiện trên LACC nếu còn hơn 14 ngày nữa.) Sau đó, hãy chọn video hoặc âm thanh trong “loại giao diện” và nhấp vào “tiến hành bước tiếp theo”.

## **Bước 7: Thanh toán hoặc đánh dấu việc miễn lệ phí đã được phê duyệt**

Nhấp vào “thanh toán để hoàn tất”. Nếu bạn có hồ sơ miễn lệ phí đã được chấp thuận, hãy đánh dấu vào ô miễn lệ phí để từ bỏ phí âm thanh hoặc video. (Để biết thêm về việc miễn lệ phí, hãy xem trang 28.) Nếu không, hãy nhập thông tin thanh toán. (Hiện tại chỉ có thanh toán bằng thẻ tín dụng.)

## **Bước 8: Lưu thông tin xác nhận**

Trang xác nhận hiển thị thông tin quan trọng mà bạn nên lưu và có thể truy cập dễ dàng cho phiên điều trần. Điều này bao gồm liên kết để tham gia phiên điều trần, số điện



thoại và ID cuộc họp cũng như liên kết để tải Microsoft Teams xuống máy tính, máy tính bảng hoặc điện thoại thông minh của bạn. Tòa án sẽ gửi cho bạn một email xác nhận với thông tin này.

## **Bước 9: Tải ứng dụng Microsoft Teams xuống máy tính hoặc Điện Thoại thông minh của bạn**

Cho dù bạn xuất hiện qua điện thoại / âm thanh hay video, tòa án thực sự khuyên bạn nên sử dụng Ứng dụng Teams và tải ứng dụng đó xuống máy tính để bàn hoặc điện thoại thay vì xuất hiện thông qua trình duyệt web browser.

Để sử dụng Ứng dụng, hãy tải xuống và cài đặt Ứng dụng Microsoft Teams miễn phí từ trang Microsoft Teams:

<https://www.microsoft.com/en-us/microsoft-365/microsoft-teams/download-app>

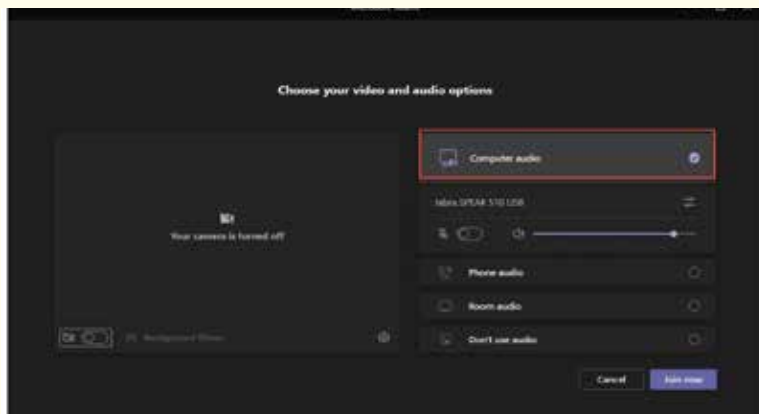
Lưu ý: Tên bạn liên kết với tài khoản Nhóm của mình là tên sẽ được hiển thị cho bạn trên LACC.

Nếu bạn có máy tính hoặc máy tính xách tay, tòa án khuyên bạn nên sử dụng nó cho phiên điều trần của bạn thay vì điện thoại thông minh. Một số tính năng như bật máy ảnh, chia sẻ màn hình, làm mờ nền và nhìn thấy tất cả những người tham gia phiên điều trần không được khuyến khích hoặc không có trên Ứng dụng điện thoại thông minh.



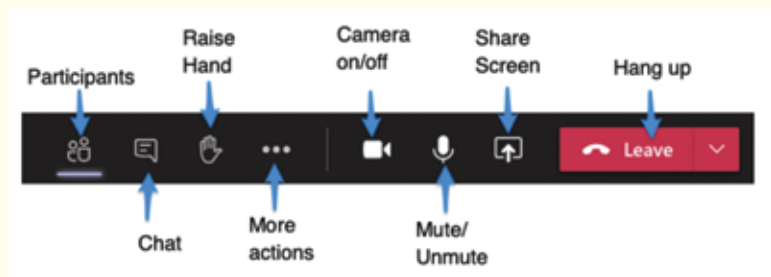
## Bước 10: Xuất hiện trong phiên điều trần của bạn bằng LACC

Đối với cả xuất hiện âm thanh và video, bạn sẽ nhấp vào Liên kết Tham gia Cuộc họp có trong email xác nhận của bạn. Liên kết giống nhau đối với âm thanh và video. Nếu bạn đang xuất hiện qua âm thanh, hãy chọn “Âm thanh máy tính” sau khi bạn tham gia Nhóm và tắt máy ảnh của bạn.



Có một số điện thoại dự phòng mà bạn có thể sử dụng nếu gặp sự cố về video hoặc âm thanh: 323-488-2201. Quay số này và nhập ID Cuộc họp Điện thoại của bạn khi được nhắc. Nếu bạn đang sử dụng video, bạn nên ở trong Nhóm cho video của mình nhưng tắt âm thanh của bạn để sử dụng đường dây điện thoại cho âm thanh.

Trước khi nghe, hãy kiểm tra âm thanh và camera của bạn và tự làm quen với các tính năng chính của Teams:



## Mẹo sử dụng Microsoft Teams

- Nhiều tính năng của Nhóm không khả dụng trên điện thoại cố định. Xuất hiện bằng máy tính hoặc điện thoại thông minh
- Tắt máy ảnh của bạn cho đến khi trường hợp của bạn được gọi
- Giữ tắt tiếng trừ khi bạn đang nói
- Nếu bạn có câu hỏi hoặc cần thu hút sự chú ý của tòa án, hãy nhấp vào biểu tượng “Giơ tay”
- Tòa án không giám sát hộp trò chuyện và không khuyến khích sử dụng tính năng trò chuyện trên Nhóm. Mọi người có mặt trên LACC đều có thể xem mọi thứ trong cuộc trò chuyện
- Tòa án không cho phép bất kỳ hình nền đặc biệt nào xuất hiện trong video ngoại trừ “mờ”

Để biết thông tin cập nhật và hướng dẫn bổ sung về LACC và Nhóm: <https://my.lacourt.org/laccwelcome/#teamsinfo>

# Miễn lệ phí cho các phiên điều trần xa qua màn hình

Nếu bạn có hồ sơ miễn lệ phí đã được chấp thuận trong hồ sơ gửi tới Tòa án, bạn có thể miễn lệ phí sử dụng LA Court Connect khi đăng ký. Nếu không, LA Court Connect tính phí \$15 cho mỗi lần xuất hiện âm thanh / điện thoại và \$23 cho mỗi lần xuất hiện video. Nếu trường hợp của bạn có nhiều hơn một phiên điều trần, mỗi phiên điều trần sẽ có lệ phí riêng. Để chắc chắn rằng đơn miễn lệ phí của bạn sẽ được lưu trong hồ sơ, tốt nhất là bạn nên nộp đơn yêu cầu miễn lệ phí ít nhất một tuần trước phiên điều trần. Đây là những việc cần làm:

## **Bước 1: Hoàn thành biểu mẫu “Yêu cầu Miễn lệ phí Tòa án” (FW-001) và biểu mẫu “Lệnh Miễn lệ phí Tòa án” (FW-003)**

Khi điền vào biểu mẫu, hãy nhớ rằng tòa án sẽ miễn lệ phí cho bạn nếu bạn nhận được các phúc lợi của chính phủ như An sinh xã hội, Medi-Cal, IHSS, CalWORKS, Tribal TANF, CAPI và Food Stamps. Tòa án cũng có thể miễn lệ phí cho bạn nếu bạn có thể chứng minh rằng bạn có thu nhập hộ gia đình hạn chế và / hoặc không có khả năng chi trả cho các nhu cầu cơ bản và án phí.

## **Bước 2: Nộp Đơn Miễn Phí cho tòa án**

Viết số hồ sơ DVRO của bạn trên các mẫu đơn yêu cầu miễn lệ phí. Bạn có thể gửi nó qua fax, hộp thư trước tòa án hoặc một cuộc hẹn trực tiếp, nhưng không phải qua Tài khoản tài nguyên.

# Chuẩn bị cho Phiên điều trần Lệnh Cấm của bạn

## Thu thập bằng chứng

Sẽ rất hữu ích nếu bạn có sẵn các bản sao của các tài liệu, chẳng hạn như những tài liệu dưới đây, để đính kèm vào đơn đăng ký DVRO và cho phiên điều trần:



- Hình ảnh thương tích hoặc thiệt hại khác
- Hồ sơ y tế về điều trị chấn thương
- Email, tin nhắn văn bản và tin nhắn thoại từ bên kia hoặc những người khác
- Báo cáo của cảnh sát (Lưu ý: Nạn nhân của bạo lực gia đình, tấn công tình dục, theo dõi, buôn người và ngược đãi người cao tuổi được quyền nhận bản sao miễn phí của tất cả các báo cáo sự việc theo Bộ luật Gia đình 6228)



## Đúng giờ

Nghe có vẻ hiển nhiên, nhưng điều rất quan trọng là phải đến đúng giờ tại phiên tòa. Do đó, tốt nhất bạn nên lên kế hoạch đến sớm ít nhất 30 phút. Nếu bạn có một phiên điều trần trực tiếp, bạn có thể phải đối mặt với sự chậm trễ ở lối vào tòa án và cần thời gian để xác định vị trí phòng xử án, để kiểm tra với thư ký phòng xử án, yêu cầu thông dịch viên nếu cần, v.v. Nếu bạn có một phiên điều trần xa qua màn hình bạn có thể cần thời gian để xác nhận rằng tất cả công nghệ đang hoạt động bình thường và tìm một khu vực riêng tư và yên tĩnh.



## Chuẩn bị sẵn các ghi chú và bằng chứng của bạn



Tòa án có thể rất căng thẳng. Chuẩn bị và có các tài liệu bạn cần có thể giúp giảm bớt căng thẳng. Chuẩn bị sẵn một bản sao đơn đăng ký DVRO của bạn, một bản sao của biểu mẫu Bằng chứng Dịch vụ nếu bạn đã nộp nó và bất kỳ bằng chứng nào (chẳng hạn như bản sao hình ảnh, tin nhắn văn bản và báo cáo của cảnh sát). Nếu bạn trực tiếp xuất hiện, hãy cung cấp nhiều bản sao bằng chứng của bạn để cung cấp cho bên kia và tòa án. Trước khi xét xử phiên điều trần video, hãy cung cấp cho tòa án và bên kia bản sao của tất cả các bằng chứng không có trong ứng dụng DVRO mà bạn định sử dụng. Chuẩn bị trước các ghi chú về những điểm quan trọng mà bạn muốn thực hiện. Trong phiên điều trần, bạn có thể hỏi thẩm phán xem bạn có thể xem lại các ghi chú của mình để đảm bảo rằng bạn đã bao gồm tất cả mọi thứ hay không.

## Biết rằng tình trạng nhập cư của bạn được bảo vệ



Không ai (không phải bên kia, không phải nhân chứng) có thể tiết lộ tình trạng nhập cư của bạn hoặc bất kỳ ai khác trong phiên tòa. Thông tin như vậy chỉ có thể được đưa ra trong phiên điều trần nếu các thẩm phán đồng ý trước, sau cuộc họp tại văn phòng thẩm phán.

## Đặt chân tốt nhất của bạn về phía trước.



Thẩm phán vừa lắng nghe câu chuyện của bạn vừa đánh giá phong thái của bạn. Tạo ấn tượng tốt. Trả lời các câu hỏi của thẩm phán và không ngắt lời thẩm phán hoặc bất kỳ ai khác đang nói. Nếu bạn cần nói, hãy giơ tay để thẩm phán biết. Bạn bị cảm xúc cũng ok không sao. Bạn có thể yêu cầu tòa án cho nghỉ một thời gian ngắn. Nếu có bất cứ điều gì bạn không hiểu, hãy lịch sự hỏi để được giải thích rõ ràng.

*Nếu Lệnh Cấm của bạn được cấp, hãy luôn giữ bên mình một bản sao. Nếu bên kia vi phạm lệnh cấm của bạn, bạn có thể gọi cảnh sát và đưa họ để báo cáo vi phạm*

*Tìm hiểu thêm: <https://www.courts.ca.gov/documents/dv520info.pdf>*

## Nuôi con

Sự Nuôi con có hai loại. Quyền giám hộ vật chất là nơi đứa trẻ sống. Quyền giám hộ hợp pháp là quyền đưa ra các quyết định quan trọng về chăm sóc y tế, giáo dục, tôn giáo của đứa trẻ, v.v. Khi quyết định quyền nuôi con, mỗi quan tâm chính của tòa án là "lợi ích tốt nhất của đứa trẻ".

Bộ luật Gia đình California mục 3044 tạo ra một giả định bác bỏ chống lại quyền nuôi con đối với một phụ huynh bị tòa án phát hiện là đã có hành vi bạo lực gia đình.

Bạo lực gia đình trong gia đình gây tổn hại cho trẻ em, vì vậy luật pháp cho rằng việc có quyền nuôi con chung hoặc duy nhất không phải là lợi ích tốt nhất cho trẻ khi cha mẹ bạo hành. Một thẩm phán không thể gạt bỏ giả định mà không xem xét nhiều yếu tố được quy định theo luật và nhận được bằng chứng từ cha mẹ bạo hành để thuyết phục



thẩm phán rằng quyền nuôi một phần hoặc toàn bộ đối với cha mẹ đó sẽ vì lợi ích tốt nhất của đứa trẻ.

Lưu ý: Các lệnh về quyền nuôi con, thăm nom, cấp dưỡng con cái và cấp dưỡng vợ chồng do tòa án cấp theo lệnh bạo lực gia đình vẫn có hiệu lực sau khi lệnh cấm kết thúc.

Tìm hiểu thêm: <https://www.courts.ca.gov/documents/3044sheetEN.pdf>



# Hòa giải

Hòa giải, được cung cấp miễn phí thông qua Dịch vụ Tòa án Gia đình của tòa án, là một cuộc họp do chuyên gia sức khỏe tâm thần tiến hành để giúp các bên đạt được thỏa thuận về kế hoạch nuôi dạy con cái liên quan đến việc nuôi con và thăm con. Hòa giải là bắt buộc khi quyền nuôi con là một vấn đề trong một trường hợp lệnh cấm.

## Mẹo dàn xếp:

Nếu trường hợp của bạn liên quan đến bạo lực gia đình, bạn có thể yêu cầu người hòa giải nói chuyện riêng với bạn và bên kia

Hòa giải là bí mật nhưng hòa giải viên có thể thông báo cho tòa án nếu cha mẹ không xuất hiện, nếu các bên không thể đạt được thỏa thuận và hoặc nếu cuộc điều tra của Bộ Dịch vụ Gia đình và Trẻ em (DCFS) đang chờ xử lý. Hòa giải viên cũng có thể đề nghị tòa án thẩm định quyền nuôi con hoặc chỉ định luật sư (cố vấn cho trẻ vị thành niên) đại diện cho đứa trẻ.

Hòa giải viên là những người báo cáo về bạo hành trẻ em và bỏ rơi trẻ em

Bạn không bắt buộc phải đạt được thỏa thuận trong hòa giải. Nếu bạn lập và ký một thỏa thuận, thỏa thuận đó sẽ được chuyển đến tòa án và được đưa vào dưới dạng lệnh. Vì vậy, điều quan trọng là phải hoàn toàn thoải mái với một thỏa thuận trước khi ký.

Trong thời gian đại dịch, mọi sự dàn xếp đều qua điện thoại hoặc video.

*Tim hiểu thêm: <http://www.lacourt.org/division/familylaw/FL0050.aspx>*

## **Yêu cầu thông dịch viên cho phiên điều trần của bạn và cho các chương trình khác của Tòa án**

**Tiếng Tây Ban Nha.** Tất cả các tòa án ở Los Angeles đều cung cấp thông dịch viên tiếng Tây Ban Nha. Hãy nói với tòa án khi bạn đăng ký tham gia phiên điều trần rằng bạn cần một thông dịch viên tiếng Tây Ban Nha. Bạn không cần phải yêu cầu thông dịch viên tiếng Tây Ban Nha trước ngày diễn ra phiên điều trần.

**Ngôn Ngữ Khác.** Bạn phải yêu cầu thông dịch viên trước, tốt nhất là trước ít nhất 7 ngày. Làm như vậy trên trang web của tòa án: <http://www.lacourt.org/irud/ui/index.aspx?ct=PR>. Quy trình này giống nhau cho dù bạn có mặt trực tiếp để điều trần hay qua LA Court Connect.

**Khi gặp trực tiếp mặt đối mặt .** Thông dịch viên cũng có thể sẽ gặp trực tiếp. Đảm bảo rằng thông dịch viên đứng cách bạn 6 feet và sử dụng thiết bị, chẳng hạn như bộ phát đáp, micrô và máy nghe tai. Nếu thông dịch viên của bạn xuất hiện từ xa, qua màn hình hãy đảm bảo rằng bạn có thể nghe rõ. Nếu bạn có vấn đề, hãy nói với Tòa án hoặc luật sư của bạn.

### **Khi xuất hiện bởi Kết nối qua Tòa án LA**

**Hiểu Điều Được Nói.** Đảm bảo rằng bạn có thể nghe thấy tất cả mọi người, đặc biệt là thông dịch viên. Nếu không, hãy nói với thẩm phán hoặc luật sư của bạn. Bạn có quyền giải thích mọi thứ đã nêu cho bạn.

**Phiên dịch liên tiếp.** Phiên dịch liên tiếp là khi mỗi cụm từ được nói và sau đó được giải thích, chứ không phải là việc nói và thông dịch diễn ra cùng một lúc. Để hiểu rõ các thủ tục tố tụng, bạn có thể cần phải yêu cầu tòa án cho phiên dịch liên tiếp, đặc biệt nếu người phiên dịch xuất hiện trực tiếp đối mặt .

**Phiên dịch đồng thời.** Phiên dịch đồng thời là khi thông dịch viên bắt đầu thông dịch gần như cùng lúc khi người nói bắt đầu nói. Thông dịch viên sẽ cố gắng thông dịch mọi thứ trong thời gian thực mà không cần bất kỳ ai dừng lại để thông dịch. Nếu bạn xuất hiện qua video hoặc điện thoại, trước phiên xử, tòa có thể yêu cầu cung cấp số điện thoại của bạn để thông dịch viên gọi cho bạn. Để giữ số của bạn ở chế độ riêng tư, hãy hỏi xem bạn có thể trao đổi trực tiếp với nhân viên thư ký không thay vì nói trước mặt mọi người. Nếu bạn xuất hiện qua video, bạn sẽ nghe và nói qua điện thoại thông qua thông dịch viên và xem màn hình của bạn để biết điều gì đang xảy ra trong phiên điều trần. Luôn nói với tòa án hoặc luật sư của bạn nếu bạn không hiểu chuyện gì đang xảy ra hoặc không thể nghe được.

**Luật sư hoặc Người hỗ trợ.** Nếu bạn có luật sư hoặc người hỗ trợ không đi cùng với bạn, hãy sắp xếp cách liên hệ với họ trong trường hợp bạn cần thảo luận điều gì đó riêng tư.

**Tài liệu Viết.** Bất cứ khi nào các lệnh hoặc tài liệu bằng văn bản được thảo luận tại tòa án hoặc do tòa án ban hành, hãy hỏi tòa án xem có bản dịch sang ngôn ngữ ưa thích của bạn hay không. Nếu không, hãy yêu cầu thông dịch viên giải thích chúng cho bạn hoặc cung cấp cho bạn “bản dịch trực quan” về chúng.

**Các chương trình khác.** Tòa án sẽ cung cấp khả năng tiếp cận ngôn ngữ thông qua nhân viên song ngữ và các dịch vụ thông dịch từ xa qua màn hình cho tất cả các chương trình và hoạt động của mình, bao gồm: hòa giải, tự lực, văn phòng thư ký, Hỗ trợ viên Luật Gia đình (FLF), v.v. Nếu bạn gọi để truy cập các chương trình hoặc hoạt động, bạn có thể yêu cầu dịch vụ ngôn ngữ trên điện thoại. Nếu bạn gửi tài liệu trực tuyến hoặc qua email, bạn cũng có thể yêu cầu dịch vụ ngôn ngữ bằng văn bản theo cách đó.

## **Yêu cầu Tiếp tục Điều trần**

“Tiếp tục” là việc lên-lịch lại buổi điều trần đến một ngày trong tương lai. Một trong hai bên có thể yêu cầu tiếp tục. Bất kỳ TRO nào sau đó cũng sẽ được gia hạn đến ngày đó. Theo luật, bên kia có quyền được duy trì tiếp tục một lần khi phản hồi ứng dụng DVRO.

Điều quan trọng là phải ra hầu tòa ngay cả khi có vẻ như Tòa án sẽ tiếp tục vụ án vào một ngày sau đó. Nếu bạn nộp một vụ kiện và sau đó không xuất hiện trong phiên điều trần, Tòa án có thể sẽ kết thúc vụ việc của bạn.

# Các lý do phổ biến để yêu cầu tiếp tục bao gồm:

## **Thiếu Dịch vụ**

Nếu bên kia chưa được phục vụ, việc tiếp tục có thể cung cấp thêm thời gian để hoàn thành việc đó (hoặc theo đuổi dịch vụ thay thế được mô tả trên trang 19).

## **Bệnh tật hoặc tình trạng khẩn cấp**

Hãy cho phòng xử án biết về vấn đề này càng sớm càng tốt. Nếu trường hợp khẩn cấp xảy ra vào ngày xét xử, hãy gọi cho phòng xử án ngay lập tức.

## **Cần Luật sư và / hoặc Hỗ trợ Pháp lý**

Việc tiếp tục có thể cung cấp thêm thời gian để có được một luật sư hoặc tư vấn pháp lý và hỗ trợ trong một trường hợp DVRO.

Hãy nhận thức: Tòa án thường không cho phép tiếp tục vì giao thông, không thể nghỉ làm hoặc thiếu người chăm sóc trẻ em.

## **Tùy thuộc vào tình hình, yêu cầu tiếp tục có thể được thực hiện trước bằng văn bản hoặc bằng cách nói trước tòa.**

Nếu bên kia có luật sư, có thể đạt được thỏa thuận (hoặc quy định) về việc tiếp tục sẽ được đệ trình lên Tòa án trước ngày xét xử.

Nếu bạn biết rằng cần phải tiếp tục điều trần vài ngày trước ngày ra tòa, việc nộp đơn Yêu cầu Tiếp tục Điều trần (DV-115). Bạn vẫn phải tham dự phiên điều trần để xem liệu Tòa án có cho phép tiếp tục hay không. Tìm hiểu thêm: <https://www.courts.ca.gov/documents/dv115info.pdf>

Nếu xung đột ngăn cản bạn tham dự phiên điều trần, mẫu DV-115 có thể được nộp như một loại đơn (khẩn cấp) cùng với mẫu Yêu cầu (FL-300). Để nhận được phản hồi từ tòa án trong cùng ngày, bạn nên nộp đơn yêu cầu của mình trước tiên vào buổi sáng. Tìm hiểu thêm: <https://www.lalawlibrary.org/pdfs/LASC%20Continuances.pdf>

Yêu cầu bằng miệng về việc tiếp tục có thể được đưa ra tại phiên tòa.

# Điều gì sẽ xảy ra nếu Bên kia Vi phạm Lệnh Cấm?

Vi phạm các điều khoản của lệnh cấm do tòa án-ban hành là phạm tội. Sau khi được phân phối bằng TRO hoặc DVRO, bên kia phải tuân theo các điều khoản của bên đó.

Vi phạm có thể bị báo cảnh sát. Một bên được bảo vệ cũng có thể đệ đơn kiến nghị về sự khinh thường, nhưng vì điều này có thể yêu cầu bên kia ngồi tù, nên việc theo đuổi sẽ phức tạp hơn.

Một hành vi vi phạm không đòi hỏi phải có bạo lực hoặc tổn hại về thể chất. Tùy thuộc vào các điều khoản của lệnh cấm, các hành vi sau đây của bên kia có thể là vi phạm:



**Gọi điện thoại / nhắn tin cho  
bên được bảo vệ**



**Liên hệ với bên được bảo vệ  
thông qua người thân hoặc  
bạn bè**



**Lái xe đến nhà của bên  
được bảo vệ**

## Điều gì sẽ xảy ra nếu có cáo buộc hình sự chống lại bên kia?

Nếu cảnh sát bắt giữ bên kia sau một vụ bạo lực, văn phòng Biện lý Quận hoặc Văn phòng Biện lý Thành phố có thể buộc tội bên kia. Nhưng không phải lúc nào các vụ bắt giữ cũng dẫn đến các vụ án hình sự. Cảnh sát có thể hỏi bạn có muốn buộc tội hay không.

Nếu có một vụ án hình sự, hy vọng cảnh sát (thám tử điều tra) sẽ cho bạn biết. Bạn cũng có thể gọi Văn phòng Luật sư Quận LA theo số (213) 974-3512 và Văn phòng Luật sư Thành phố LA theo số (213) 978-8100 để hỏi. Thông thường, chỉ cần cung cấp tên đầy đủ và ngày sinh của bên kia là đủ.

Nếu có một vụ án hình sự đang chờ xử lý đối với bên kia khi bạn nộp đơn yêu cầu DVRO, bên kia có thể yêu

cầu tiếp tục phiên điều trần DVRO cho đến khi vụ án hình sự được kết luận. Đó là bởi vì những gì bên kia nói trong vụ án DVRO có thể được sử dụng để chống lại họ trong vụ án hình sự. Tòa án thường cho phép tiếp tục trong những tình huống này, mặc dù không có luật nào yêu cầu điều này.

Nếu có một vụ án hình sự đang chờ xử lý, bạn nên yêu cầu một bản sao của Lệnh Bảo vệ Hình sự (CPO) từ vụ án đó. Bạn cũng có thể yêu cầu được kết nối với một người ủng hộ bạo lực gia đình để cung cấp cho bạn các tài nguyên và thông tin cập nhật về vụ án hình sự.



# Luật Marsy

Luật Marsy, còn được gọi là Tuyên ngôn Quyền của Nạn nhân, đưa ra các quyền của các nạn nhân tội phạm ở California. Chúng bao gồm quyền:

- Được đối xử công bằng và tôn trọng quyền riêng tư và phẩm giá của bạn, đồng thời không bị đe dọa, quấy rối và lạm dụng, trong suốt quá trình xét xử tội phạm hoặc vị thành niên;
- Được bảo vệ hợp lý từ người bị đơn và những người thay mặt cho bị đơn;
- Để sự an toàn của bạn và gia đình bạn được xem xét trong các quyết định về số tiền tại ngoại và các điều kiện trả tự do cho bị cáo;

- Để ngăn chặn tiết lộ cho bị đơn, luật sư của bị đơn hoặc cho bất kỳ ai thay mặt bị đơn về thông tin hoặc hồ sơ bí mật có thể được sử dụng để xác định vị trí hoặc quấy rối bạn hoặc gia đình của bạn hoặc tiết lộ thông tin liên lạc bí mật được thực hiện trong quá trình y tế hoặc điều trị tư vấn, hoặc được pháp luật đặc quyền hoặc bí mật;

- Yêu cầu cơ quan công tố cung cấp cho bạn thông báo, và trao quyền nếu bạn yêu cầu, về việc bắt giữ bị cáo mà công tố viên biết về, về các cáo buộc được nộp đối với bị cáo và quyết định có nên dẫn độ bị cáo hay không. Bạn cũng có thể yêu cầu được thông báo trước bất kỳ xử lý trước khi xử lý vụ việc;

- Theo yêu cầu, nhận được thông báo và tham dự các thủ tục tố tụng công khai (bao gồm cả hành vi phạm pháp) mà bị cáo và công tố viên có quyền có mặt và các thủ tục trả tự do sau khi kết án như ân xá;

- Được thông báo, theo yêu cầu, về kết án, bản án, địa điểm và thời gian giam giữ, cách xử lý khác, ngày phóng thích theo lịch trình, và trả tự do hoặc thoát khỏi sự giam giữ của bị cáo;

- Để xem xét sự an toàn của bạn, gia đình bạn và cộng đồng trước khi đưa ra bất kỳ quyết định tạm tha hoặc trả tự do sau bản án nào;

- Để phục hồi.

- Và những người khác; để có danh sách đầy đủ, hãy truy cập: [https://oag.ca.gov/victimservices/content/bill\\_of\\_rights](https://oag.ca.gov/victimservices/content/bill_of_rights)



**VINE<sup>®</sup>**

Đăng ký mạng thông báo nạn nhân VINE để nhận thông tin cập nhật theo thời gian thực về tình trạng của một tù nhân đang ở trong tù hoặc nhà tù. Các bản cập nhật có sẵn bằng nhiều ngôn ngữ qua email, văn bản hoặc điện thoại. Để biết thông tin và đăng ký:

<https://www.vinelink.com/#service-providers>

# Điều gì sẽ xảy ra nếu Dịch vụ Bảo vệ Trẻ em hoặc Tòa án Trẻ em được Tham gia?

Bộ Dịch vụ Gia đình và Trẻ em (DCFS) điều tra các cáo buộc lạm dụng và bỏ bê trẻ em. Cáo buộc lạm dụng trẻ em có thể đến từ một thành viên trong gia đình, hàng xóm hoặc người lạ. Nó được ẩn danh thông qua đường dây nóng DCFS. Các nhân viên cảnh sát, giáo viên, cố vấn và chuyên gia y tế là những người báo cáo bắt buộc, có nghĩa là họ phải báo cáo mọi khả năng lạm dụng trẻ em mà họ biết được.

DCFS và các lệnh cấm.

Có một nhân viên xã hội DCFS tham gia vào cuộc sống của bạn có thể đáng sợ và căng thẳng. Biết rằng ngay cả trong những trường hợp có báo cáo về bạo lực gia đình, nhân viên xã hội không bao giờ được nói với bạn rằng bạn phải xin lệnh cấm tại tòa án gia đình để giữ quyền nuôi con của bạn. Nếu điều đó xảy ra, bạn có thể liên hệ với đường dây miễn phí Parent Hope-Line của Los Angeles Dependency Lawyers (LADL) theo số 323-790-5235 và các nhà cung cấp dịch vụ pháp lý được liệt kê trên trang pg. 53-55.

## Tòa án dành cho trẻ em

còn được gọi là Tòa án phụ thuộc hoặc Tòa án vị thành niên, xét xử các trường hợp trong đó DCFS tìm cách loại bỏ trẻ em khỏi nhà của họ. (Một số trường hợp khác cũng được xét xử ở đó.) Cha mẹ trong Tòa án dành cho trẻ em có quyền nhờ luật sư và một luật sư có thể được chỉ định cho họ. Tòa án Trẻ em cũng chỉ định một luật sư được gọi là “luật sư cho trẻ vị thành niên” cho đứa trẻ.

## DVROs và Tòa án Trẻ em

Các vụ kiện của Tòa án dành cho trẻ em mở được ưu tiên hơn so với các vụ kiện tại tòa án gia đình. Bạn có thể yêu cầu DVRO tại tòa án gia đình ngay cả khi có một Vụ kiện Tòa án dành cho trẻ em đang mở, nhưng mọi thứ liên quan đến trẻ em sẽ được xử lý tại Tòa án dành cho trẻ em. Khi đã ở Tòa án Trẻ em, bạn cũng có thể yêu cầu lệnh cấm tương tự như Tòa án Gia đình DVRO.

## Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi - Nạn nhân - bị buộc tội Hành Hạ

Nếu cảnh sát bắt bạn là kẻ ngược đãi hoặc kẻ gây hấn chính, hãy tìm luật sư càng sớm càng tốt. Nếu có khả năng một vụ án hình sự sẽ được đệ trình chống lại bạn, điều quan trọng cần lưu ý là bất cứ điều gì bạn nói trong một vụ án DVRO đều có thể được sử dụng để chống lại bạn trong một vụ án hình sự. Tham khảo ý kiến luật sư có thể giúp bạn tìm hiểu các cân nhắc và lựa chọn khi bạn tiếp tục.

Nếu bên kia gửi DVRO chống lại bạn, hãy tham khảo ý kiến của luật sư hoặc với người bảo vệ công khai được chỉ định của bạn trước khi bạn gửi Phản hồi (<https://www.courts.ca.gov/documents/dv120.pdf>). Và cân nhắc xem bạn có nên gửi một DVRO chống lại bên kia hay không.

Nếu cả bạn và bên kia nộp đơn DVRO chống lại nhau, tòa án thường đặt cả hai trường hợp vào cùng một phòng xử án và ngày xét xử.

Nếu cả bạn và bên kia đều có Lệnh cấm tạm thời (TRO) với các điều khoản mâu thuẫn với nhau, thì lệnh gần đây nhất sẽ được ưu tiên. Ví dụ: bên kia có thể nộp một DVRO trước và giành được TRO cấp cho họ quyền giám hộ tạm thời về mặt thể chất và pháp lý đối với trẻ em. Nếu sau đó bạn đã nộp đơn cho một DVRO và nhận được TRO cho bạn quyền giám hộ duy nhất, TRO của bạn trao quyền giám hộ duy nhất cho bạn sẽ là lệnh kiểm soát.

Luật không khuyến khích các tòa án ban hành các lệnh hạn chế lẫn nhau vì nó làm cho việc thực thi khó khăn hơn. Tòa án không thể ban hành lệnh cấm lẫn nhau trừ khi

- Cả hai bên đều nộp đơn cho DVROs; và
- . Tòa án quyết định rằng cả hai bên hành động như một bên xâm lược chính; và
- Tòa án quyết định rằng không bên nào hành động chủ yếu là để tự- vệ.

Kẻ gây hấn chính là kẻ gây hấn quan trọng nhất hoặc thống trị nhất, không nhất thiết phải là người hành động trước.

# Sửa đổi Lệnh Cấm

Nếu các bộ phận của DVRO của bạn không hoạt động tốt, bạn có thể yêu cầu thay đổi nó. Bạn không cần phải kết thúc hoặc chấm dứt DVRO.

Để thay đổi nội dung nào đó trong DVRO của bạn, hãy nộp đơn Yêu cầu (Mẫu FL-300) và bao gồm bất kỳ bản đính kèm biểu mẫu nào liên quan đến yêu cầu của bạn. Tìm thêm thông tin và các biểu mẫu đính kèm tại đây: <https://www.courts.ca.gov/documents/dv400info.pdf>

Bất cứ khi nào vụ án của bạn được đưa ra trước thẩm phán, tòa án có thể thay đổi DVRO của bạn - tốt hơn hoặc tệ hơn. Nếu bạn có một DVRO với các án lệnh tốt, hãy cân nhắc việc ra tòa để tìm kiếm một sự thay đổi tốt hơn có xứng đáng với rủi ro mà thẩm phán có thể thực hiện những thay đổi theo hướng xấu hơn hay không.



# Gia hạn Lệnh cấm

Lệnh cấm Bạo lực gia đình DV có thể được gia hạn mà không có dấu hiệu lạm dụng thêm. Thay vào đó, bạn phải chứng minh rằng bên được bảo vệ (thường là bạn) có nỗi sợ hãi hợp lý về tổn hại trong tương lai.

## Mẹo để Gia hạn DVRO:

**Sử dụng Biểu mẫu Yêu cầu Gia hạn Lệnh Cấm (DV-700)**

**DV-700 phải được nộp trong 3 tháng trước khi DVRO hết hạn**

**DVRO có thể được gia hạn trong 5 năm hoặc vĩnh viễn**

*Tim hiểu thêm: <https://www.courts.ca.gov/documents/dv700info.pdf>*

# Lập kế hoạch An toàn

Lập kế hoạch an toàn là một phần quan trọng của việc chuẩn bị cho một trường hợp lệnh cấm.

## Người Hỗ Trợ



Là một người sống sót, bạn có thể có một người hỗ trợ đi cùng để hỗ trợ về mặt tinh thần và tinh thần trong các phiên điều trần và hòa giải. Người hỗ trợ không thể đưa ra lời khuyên pháp lý trong phiên điều trần. Nếu bạn cảm thấy bị bên kia đe dọa trước tòa, hãy thông báo cho phòng xử án ngay lập tức.

## An toàn Tại Nhà



là một chương trình địa chỉ bí mật do văn phòng Thư ký Tiểu Bang California điều hành. Nó cung cấp cho các nạn nhân của bạo lực gia đình, theo dõi, tấn công tình dục, buôn người, lạm dụng người cao tuổi và những người khác một địa chỉ gửi thư thay thế để nhận thư hạng nhất, được chứng nhận và đăng ký. Những người sống sót có thể giữ bí mật địa chỉ gửi thư cá nhân của họ.

Tim hiểu thêm: <https://www.sos.ca.gov/registries/safe-home> hoặc gọi (877) 322-5227.

## I Thực thi & Đăng ký Lệnh cấm Ngoài Tiểu bang



Lệnh cấm có hiệu lực và có hiệu lực trên toàn Hoa Kỳ, ngay cả khi bạn không đăng ký. Đăng ký một lệnh sẽ đưa lệnh đó vào hệ thống lệnh cấm được vi tính hóa của California, nơi cơ quan thực thi pháp luật có thể dễ dàng tìm thấy lệnh đó.

Để đăng ký lệnh cấm ngoài tiểu bang, hãy hoàn thành Mẫu DV-600 (<https://www.courts.ca.gov/documents/dv600.pdf>) và đính kèm bản sao có chứng thực của lệnh cấm ở ngoài tiểu bang.

*Để biết thêm thông tin về cách tạo một kế hoạch an toàn, hãy xem <https://www.thehotline.org/create-a-safety-plan/>*



**Số điện Thoại Tòa án, Email Tài Khoản Tài nguyên Và Số Gửi Fax**

## Số điện thoại tòa án

Bạn có thể gọi cho Tòa nếu có thắc mắc về việc họ đã nhận được đơn hoặc về một phiên điều trần sắp tới. Các cuộc gọi trực tiếp đến phòng xử án hoặc phòng chi nhánh không khả dụng trong thời gian xảy ra đại dịch. Hãy gọi đến số điện thoại chính của mỗi tòa án để nói chuyện với thư ký, để đặt lịch hẹn nộp đơn và được kết nối với thư ký phòng xử án.

Antelope Valley Courthouse	(661) 483 5500
Chatsworth Courthouse	(818) 407 2200
Compton Courthouse	(310) 761 4300
Inglewood Courthouse	(310) 419 1300
Long Beach Courthouse	(562) 256 3100
Pasadena Courthouse	(626) 396 3300
Pomona Courthouse	(909) 802 1100
Santa Monica Courthouse	(310) 255 1840
Stanley Mosk Courthouse	(213) 830 0800
Torrance Courthouse	(310) 787 3700
Van Nuys - East Courthouse	(818) 901 4600
Whittier Courthouse	(562) 968 2699



## Court Email Tài khoản Tài nguyên DVRO

Email Tài khoản Tài nguyên có thể được sử dụng để gửi các ứng dụng DVRO, Phản hồi cho DVRO và các yêu cầu Gia hạn DVRO.

Antelope Valley Courthouse	ATP-ExParte@lacourt.org
Chatsworth Courthouse	CHA-ExParte@lacourt.org
Compton Courthouse	COM-ExParte@lacourt.org
Inglewood Courthouse	ING-ExParte@lacourt.org
Long Beach Courthouse	LBC-ExParte@lacourt.org
Pasadena Courthouse	PAS-ExParte@lacourt.org
Pomona Courthouse	POM-ExParte@lacourt.org
Santa Monica Courthouse	SAM-ExParte@lacourt.org
Stanley Mosk Courthouse	SMC-ExParte@lacourt.org
Torrance Courthouse	TOR-ExParte@lacourt.org
Van Nuys - East Courthouse	VNE-ExParte@lacourt.org
Whittier Courthouse	WHI-ExParte@lacourt.org



## Số Nộp Fax

Các số Fax của luật gia đình có thể được sử dụng để nộp các tài liệu Lệnh Cấm Bạo lực Gia đình và Các Biểu Mẫu Luật Gia đình Khác.

Antelope Valley Courthouse	Fax: (562) 753-0441
Chatsworth Courthouse	Fax: (562) 753-0347
Compton Courthouse	Fax: (562) 753-0957
Inglewood Courthouse	Fax: (562) 753-0387
Long Beach Courthouse	Fax: (562) 753-0921
Pasadena Courthouse	Fax: (562) 753-0465
Pomona Courthouse	Fax: (562) 753-0655
Santa Monica Courthouse	Fax: (562) 753-0581
Stanley Mosk Courthouse	Fax: (213) 633-1955
Torrance Courthouse	Fax: (562) 637-0731
Van Nuys - East Courthouse	Fax: (562) 753-0315
Whittier Courthouse	Fax: (562) 753-0560

# Các Nguồn Dịch vụ Pháp lý về Bạo lực Gia đình LA

## **Người Mỹ Gốc Á ủng Hộ Công Lý**

Đường dây trợ giúp, hoạt động trực tiếp từ 10 giờ sáng đến 3 giờ chiều. Nhân viên đại diện hạn chế. Điện thoại:

Tiếng Trung (Quan thoại và Quảng Đông): 800.520.2356

Tiếng Hàn: 800.867.3640

Thái: 800.914.9583

Tagalog: 855.300.2552

Tiếng Anh: 888.349.9695 (đường dây nóng, để lại tin nhắn và nhân viên Người biện hộ sẽ gọi lại trong vòng 24 giờ)

## **SoCal Hỗ Trợ Pháp Lý Cộng đồng**

Đường dây nóng mở cửa từ 9 giờ sáng đến 6 giờ chiều.

Thứ Hai - Thứ Năm, 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa. Thứ sáu

Điện thoại: 800.834.5001

Phòng DV tại Tòa án Compton và Whittier gọi đường dây nóng hoặc gửi email đến:

Email: DVComptonMail@clsocal.org

Email: DVWhittierMail@clsocal.org

## **Trung Tâm Luật Gia đình Harriett Buhai**

Gọi 213-388-7515 (người mới gọi) để được trợ giúp về bạo lực gia đình và luật gia đình. Số lượng này sẽ có nhân viên từ thứ Hai - thứ Năm, từ 10:30 sáng - 2:30 chiều.



## **Trung Tâm Jenesse**

Đường dây nóng mở cửa 24/7 Điện thoại: 800.479.7328  
Dịch vụ pháp lý: M-F 9:00 AM- 4:00 PM. Sau giờ làm việc vui lòng để lại tin nhắn tại x157. Các cuộc gọi sẽ được trả lại trong vòng 48 giờ.  
Điện thoại: 323.299.9496 x157

## **Trung Tâm LGBT LA**

Có thể-đến nhưng bị hủy cho đến khi có thông báo mới.  
điện thoại tổng quát tại (323) 993-7670. Đường dây nóng của Dự án vận động pháp lý cho những người sống sót: (323) 993-7649.

## **Tổ Chức Trợ Giúp Pháp Lý Của Los Angeles**

Đường dây nóng DV: 1.800.399.4529 x8097 (MWF, 9 giờ sáng - 3 giờ chiều)  
Đường dây nóng Chung (bao gồm DV): 1.800.399.4529 (M-F) Nhận đơn Thông tin trực tuyến:  
<https://lafla.org/get-help/>  
Tiếng Việt (323) 801-7923

## **Trung Tâm Luật Gia đình Levitt & Quinn**

Ứng dụng có thể được tìm thấy tại [www.levittquinn.org/services](http://www.levittquinn.org/services). Nộp đơn qua email hoặc fax. Nhân viên sẽ theo dõi qua điện thoại.  
Email: [loading@levittquinn.org](mailto:loading@levittquinn.org)

## **Trung Tâm LGBTQ Dịch Vụ Pháp Lý Long Beach**

Nhận đơn qua điện thoại. Điện thoại: 562.433.8595.

## **Trung Tâm Luật Và Tư Pháp Los Angeles**

E-mail [services@laclj.org](mailto:services@laclj.org) hoặc gọi 323-980-3500 để đăng ký các dịch vụ pháp lý liên quan đến lệnh cấm hoặc luật gia đình khẩn cấp hoặc các vấn đề pháp lý nhập cư.

## **Dịch Vụ Pháp Lý Vùng Lân Cận Của Hạt Los Angeles**

Đường dây nóng, người gọi có thể để lại tin nhắn để có cuộc gọi lại. Điện thoại: 800.433.6251

## **Hòa Bình Trên Bạo Lực**

Thông tin liên hệ của văn phòng cho các dịch vụ pháp lý:  
Pasadena Điện thoại: 626.584.6191  
Downtown LA Điện thoại: 213.955.9090

## **Phòng Khám Pháp Lý Pepperdine (chỉ phục vụ nạn nhân Bạo lực gia đình)**

Có sẵn cho các đợt (chỉ thông tin, lời khuyên ngắn gọn & tư vấn), Thứ Sáu 10 giờ sáng - 1 giờ chiều  
Người mới gọi có thể để lại tin nhắn theo số 310-506-6344

## **Dịch Vụ Cầu Vồng**

Đường dây nóng cho các dịch vụ pháp lý, quản lý hồ sơ, nhà ở và nơi tạm trú.  
Điện thoại: 310.547.9343

## **Sojourn**

Tất cả các dịch vụ được truy cập qua đường dây nóng 24 giờ. Điện thoại: 310.264.6644

## **YWCA Glendale**

Gọi số văn phòng (818) 242-4155 và yêu cầu pháp lý số máy lẻ hoặc. ext 233 hoặc e-mail: [karengreenrose@glendaleywca.org](mailto:karengreenrose@glendaleywca.org)

# **Tài Nguyên Pháp Lý & đường Dây Nóng Khác**

## **Trung Tâm Tự Lực**

Tòa án Thượng thẩm Los Angeles Tự lực : (213) 830-0845  
[http://www.lacourt.org/selfhelp/abosystemndharassment/SH\\_AH002.aspx](http://www.lacourt.org/selfhelp/abosystemndharassment/SH_AH002.aspx)

Tổ chức Hỗ trợ pháp lý của Tự lực Los Angeles: 213-235-0060, 8:30 sáng - 12 giờ trưa, Thứ Hai - Thứ Sáu và 1:00 chiều. - 4:30 chiều Thứ Hai-Thứ Năm.

## **Dự án Phúc Thảm Bạo Hành Gia Đình (FVAP)**

Thư viện Tài nguyên Pháp lý có nhiều thông tin và công cụ hữu ích cho những người sống sót và những người bị nạn. Truy cập miễn phí nhưng được bảo vệ bằng mật khẩu.  
<https://fvapl原因.org/legal-resource-library/>

## **Thư Viện Luật LA**

Cách Nhận Lệnh Cấm Bạo lực Gia đình:  
<http://www.lalawlibrary.org/hipris-classes/1580-restraining-order-pbw2020>

## **Đường Dây Nóng về Bạo Lực Gia Đình Quận LA**

Đường dây nóng bảo mật 24/7 để kết nối những người sống sót với các nguồn tài nguyên miễn phí và các dịch vụ hỗ trợ. 1-800-978-3600  
<http://publichealth.lacounty.gov/dvcouncil/>

## **Đường Dây Nóng Quốc Gia Về Bạo Lực Gia Đình**

Đường dây nóng bảo mật 24/7 để trợ giúp bất kỳ ai bị bạo lực gia đình, đang tìm kiếm thông tin hoặc tài nguyên về bạo lực gia đình hoặc thắc mắc về các khía cạnh không lành mạnh trong mối quan hệ của họ. Gọi hoặc truy cập trang web của họ tại:  
1-800-799-7233  
1-800-787-3224 (TTY)  
<https://www.thehotline.org/>